

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน ว่าที่ร้อยตรี สมใจ ทองกุล
ตำแหน่ง นักวิทยาศาสตร์ปฏิบัติการ (ภาษาเกาหลี)
กลุ่มงาน ภาษาญี่ปุ่นและเกาหลี

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเกาหลีใต้และญี่ปุ่น (หมวดความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ)

สหรัฐอเมริกาหรือแนวทางการขยายความช่วยเหลือด้านอาหารแก่เกาหลีเหนือ

การหารือของเจ้าหน้าที่ระดับสูง ๓ ประเทศประกอบด้วย จีน สหรัฐฯ และเกาหลีเหนือเกี่ยวกับการยกเลิกโครงการผลิตอาวุธนิวเคลียร์ของเกาหลีเหนือ ได้จัดขึ้นที่กรุงปักกิ่ง โดยมีกำหนดระยะเวลาสองวันได้ดำเนินไปอย่างต่อเนื่อง

ผู้แทนระดับสูงของสหรัฐฯและเกาหลีเหนือได้เริ่มต้นหารือกันเป็นวันสุดท้าย โดยฝ่ายสหรัฐฯได้หยิบยกประเด็นการขยายความช่วยเหลือทางด้านการอาหารให้แก่เกาหลีเหนือเพิ่มมากขึ้น การหารือในเรื่องดังกล่าว ณ สถานเอกอัครราชทูตสหรัฐฯประจำประเทศจีนได้เริ่มต้นเมื่อเวลาประมาณ ๑๐.๐๐ นาฬิกา ตามเวลาของประเทศจีน(เวลาของเกาหลีใต้ ๑๑.๐๐ นาฬิกา) สำหรับการหารือเมื่อวาน(๒๓ กุมภาพันธ์) ได้มีการหารือสองรอบ คือ รอบแรกได้มีการหารือร่วมกันอย่างเป็นทางการ และหลังจากนั้นผู้แทนระดับสูงของแต่ละประเทศได้รับประทานอาหารเย็นร่วมกัน โดยในวันนี้ถือว่าเป็นวันสุดท้ายสำหรับการหารือ ๓ ฝ่ายของผู้แทนระดับสูง

นาย Glyn Davies ทูตพิเศษด้านนโยบายเกาหลีเหนือ กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐฯ กล่าวกับสื่อมวลชนก่อนการเข้าร่วมหารือว่า จะใช้โอกาสในวันสุดท้ายของการร่วมหารือด้วยการแสดงข้อคิดเห็นต่างๆ กับฝ่ายเกาหลีเหนือ โดยเมื่อเย็นวานนี้(๒๓ กุมภาพันธ์) ตนได้หารือร่วมกับนายคิม เก-กวาง รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศคนหนึ่งของเกาหลีเหนือ ซึ่งได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นที่หลากหลายในระหว่างร่วมรับประทานอาหารเย็นด้วยกัน และวันนี้(๒๔ กุมภาพันธ์) จะหารือกันต่อเกี่ยวกับปัญหาต่างๆที่จะสามารถนำไปสู่การสร้างพัฒนาการความร่วมมือที่ดีขึ้น โดยเฉพาะรัฐบาลสหรัฐฯจะสนับสนุนในเรื่องของโภชนาการตามการร้องขอของเกาหลีเหนือ ซึ่งจะมีการหารือแนวทางเกี่ยวกับเรื่องดังกล่าวรวมทั้งการให้ความช่วยเหลือในการส่งมอบข้าวโพดให้แก่เกาหลีเหนือด้วย การสนับสนุนดังกล่าวถือว่าเป็นการขยายความช่วยเหลือในเรื่องอาหารให้เพิ่มมากขึ้นกว่าปีที่ผ่านมา โดยปีที่ผ่านมารัฐบาลสหรัฐฯ ได้ให้ความช่วยเหลือทางด้านการอาหารแก่เกาหลีเหนือเป็นจำนวน ๒๔๐,๐๐๐ ตัน แต่ในครั้ง นี้ เกาหลีเหนือเรียกร้องให้สนับสนุนเป็นจำนวนสามแสนตัน ซึ่งรวมทั้งเรียกร้องให้ส่งมอบข้าวโพดเป็นจำนวนมากกว่าร้อยละ ๕๐ โดยในเรื่องดังกล่าว นาย Glyn Davies ทูตพิเศษด้านนโยบายเกาหลีเหนือ กล่าวว่า รัฐบาลสหรัฐฯจะพิจารณาว่ามีความเป็นไปได้มากน้อยเพียงใดที่จะให้ความช่วยเหลือการร้องขอของเกาหลีเหนือ โดยคาดว่าจะมีการแถลงผลการหารือภายหลังเสร็จสิ้นในเที่ยงวันนี้ และภายหลังเสร็จสิ้นการให้สัมภาษณ์เกี่ยวกับผลการหารือของผู้แทนระดับสูง ๓ ฝ่ายกับสื่อมวลชนเรียบร้อยแล้ว นาย Glyn Davies ทูตพิเศษด้านนโยบายเกาหลีเหนือ กระทรวงการต่างประเทศสหรัฐฯ มีกำหนดการเดินทางเยือนเกาหลีใต้ในวันรุ่งขึ้นเพื่อพบหารือกับนายอิม ซองนัม อธิบดีกรมเจรจาสนธิภาพบนคาบสมุทรเกาหลี

การหารือในครั้งนี้ถือว่าเป็นการสร้างบรรยากาศที่จะทำให้เกาหลีเหนือยอมยกเลิกโครงการผลิตอาวุธนิวเคลียร์ และปฏิบัติตามข้อตกลงในการระงับโครงการครอบครองแร่ยูเรเนียมรวมทั้งการกลับเข้าร่วมตรวจสอบโครงการผลิตอาวุธนิวเคลียร์โดยทบวงการพลังงานปรมาณูระหว่างประเทศ (International Atomic Energy Agency, IAEA) ตามเงื่อนไขของการหารือในการขยายความช่วยเหลือทางด้านการอาหารของสหรัฐฯ

